

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 37 (1975)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** Echos de l'industrie des machines agricoles

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

plombe de telle façon la partie supérieure de la couche arable qu'il réalise l'obturation de l'extrémité supérieure des canaux capillaires dont les graines profitent.

Avec le «Triomat», on n'a plus besoin de passer plu-

sieurs fois sur le champ pour la préparation du lit de germination. Cet important avantage permet de faire des économies de l'ordre de 35 à 40%, ce qui est particulièrement appréciable dans la situation actuelle.

## Echos de l'industrie des machines agricoles

### Coopération dans la technique de ventilation pour l'agriculture

entre Ventronic SA Zurich et Aebi & Co SA Fabrique de machines Burgdorf.

Ventronic, compétente dans le domaine de la ventilation, cède à AEBI pour le secteur agriculture (séchage en grange, ventilation d'étables) la vente des ventilateurs WOODS dont elle détient la représentation.

Ainsi se trouvent réunis le savoir-faire technique très poussé d'une maison spécialisée de renommée mondiale – Woods of Colchester, Angleterre – et les importantes connaissances d'une fabrique suisse de machines agricoles, expérimentée dans la technique de transport des fourrages et de distribution en grange. Sur tous les continents, les ventilateurs Woods sont largement répandus dans l'industrie, le commerce, le trafic; ils sont utilisés dans la construction de tunnels, d'hôpitaux, d'écoles et dans l'agriculture. Au programme des ventilateurs radiaux appropriés.

### Un nouveau Centre de machines agricoles à Zollikofen près Berne

Il y a environ trois ans que la firme bernoise U. Rohrer-Marti SA, machines de chantier, à Zollikofen (BE), reprenait la filiale suisse de l'INTERNATIONAL HARVESTER, à Regensdorf (ZH), et poursuivait l'activité de cette entreprise sous la raison sociale Société anonyme Rohrer-Marti Regensdorf. On sait que dans cette localité se trouve le centre de l'INTERNATIONAL Mc CORMICK, qui fabrique des tracteurs et autres machines agricoles, des camions automobiles, des véhicules utilitaires ainsi que la voiture automobile de luxe tous-terrains «Scout».

Le développement croissant de la mécanisation des travaux agricoles a incité dernièrement la direction de la firme U. Rohrer-Marti SA à créer un **département des machines agricoles et des tracteurs** également à Zollikofen (BE). Ce département a été conçu à la fois comme Centre s'occupant des démonstrations, de la vente et du service après-vente et comme entrepôt d'où les livraisons sont effectuées. La firme en question offre ainsi la possibilité de servir encore mieux et plus rapidement la clientèle de Suisse centrale et de Suisse romande. La construction d'un magasin de pièces de rechange, de même que la mise en place d'installations ultra-modernes pour l'entretien et la réparation des matériels agricoles, doivent plus particulièrement garantir l'exécution irréprochable de ces travaux. Les techniciens du Centre en question seront également en mesure de montrer toute la gamme des modèles les plus récents aux intéressés, ainsi que de procéder à des démonstrations sur le terrain avec eux.

### Nouveau bâtiment de la firme Semperit SA à Dietikon ZH

Dans le nouveau bâtiment de la firme sus-indiquée se trouvent sept départements différents dont les affectations sont les suivantes: pneus, feuilles de plastique, chaussures, construction (isolation des jointures, emboîtures et surfaces, toitures, enduits et peintures), équipements techniques (courroies trapézoïdales, bacs d'accumulateurs, mains courantes pour escaliers roulants, rubans transporteurs, enveloppes de cylindres), articles pour le camping et le bain, bateaux, etc.

Ce bâtiment, de conception rationnelle, a été inauguré tout récemment. Nous extrayons les indications ci-



dessous de la description des travaux faite par l'architecte:

Pour des raisons concernant avant tout le fonctionnement de l'entreprise, le maître de l'ouvrage avait décidé en juillet 1970 de faire construire un nouveau bâtiment destiné à abriter les entrepôts et les bureaux. Il s'agissait de supprimer les dépôts de matériel qui se trouvaient disséminés dans dix endroits différents. La Semperit SA eut l'occasion d'acheter un terrain approprié à la ville de Dietikon (ZH). Ce terrain se trouvait dans une situation idéale pour une telle entreprise. On pouvait le raccorder directement à la voie ferrée et une sortie de l'autoroute n'était pas loin. Le bâtiment projeté devait comprendre non seulement les entrepôts mais aussi les bureaux nécessaires. Les travaux de construction purent commencer le 1er juillet 1972, soit après le déblocage du projet, qui n'avait pu être exécuté jusque-là du fait de l'arrêté sur la construction.

Dans le projet originel, il avait été prévu un sous-sol, un rez-de-chaussée complet ainsi que quatre étages et un attique (étage terminal reposant sur une corniche) pour la partie antérieure du bâtiment. En ce qui concerne la partie postérieure, deux étages étaient prévus au-dessus du rez-de-chaussée pour des entrepôts. Comme le volume disponible tel que le comportait le bâtiment projeté fut jugé insuffisant dès le début des travaux, le maître de l'ouvrage décida d'ajouter encore un étage pour les entrepôts. Une requête supplémentaire fut adressée à ce propos au service public compétent et on put inclure cet étage dès la réception de l'autorisation nécessaire.

Au rez-de-chaussée doivent être entreposés les pneus spéciaux destinés aux camions automobiles,

aux machines de chantier, etc. On y trouve aussi un atelier pour les réparations à effectuer sur les véhicules qui appartiennent à l'entreprise. Dans le garage il y a de la place pour cinquante voitures automobiles. Les marchandises sont amenées à l'entrepôt grâce à quatre monte-charge et à une rampe d'accès. D'autre part, on trouve au rez-de-chaussée les abris antiaériens et antiatomiques, les installations de chauffage, le local contenant les bouches d'incendie (prises d'eau), le tableau de distribution principal du courant électrique et le vestiaire avec toilettes pour le personnel de l'entrepôt.

L'entrepôt du rez-de-chaussée peut contenir 75 000 pneus, qui sont empilés sur palettes. Des rampes pour le chargement et le déchargement tant des wagons que des camions automobiles sont à disposition. On a aussi installé des rampes spéciales d'adaptation pour les véhicules effectuant les livraisons à la clientèle. Etant donné la très grande hauteur du rez-de-chaussée, un entresol a été prévu dans la partie réservée au bureau. On y trouve la réception, le bureau de poste et le taxiphone.

Le premier étage comporte un entrepôt où l'on peut stocker environ 80 000 pneus et des bureaux pour le traitement de l'information. Le deuxième étage abrite les départements qui s'occupent des produits destinés à la construction ainsi que des chaussures et du cuir. Le département des équipements techniques (produits en caoutchouc et articles pour les loisirs), de même que les feuilles de plastique, se trouvent au troisième étage. La direction, le secrétariat, la comptabilité et le département des pneus sont logés au quatrième étage. Quant à l'attique (étage terminal), il comprend deux logements pour les concierges, une salle de conférences et la cantine du personnel avec cuisine.

---

### **Association neuchâteloise des propriétaires de tracteurs, 2042 Valangin**

Nouveau gérant: M. Robert Tschanz, 2042 Valangin  
Tél. privé: 038 / 36 11 85 (sauf le matin)  
Tél. dépôt: 038 / 36 11 56 (le samedi)  
Tél. bureau: 038 / 21 11 81 interne 318  
(pour toutes commandes ou cas urgents)

---